



En este
número:

EDITORIAL.....	1
PROGRAMA OIMT-CITES.....	2
FINANCIACIÓN.....	2
ACUERDOS ENTRE LA OIMT E INSTITUCIONES DEL ÁREA DE DISTRIBUCIÓN.....	2
LAS ACTIVIDADES EN DETALLE	3
EVENTOS /INICIATIVAS RECIENTES.....	6
PRÓXIMOS EVENTOS.....	7
ARTÍCULO.....	8
SEGUIMIENTO Y CONTROL.....	9

La publicación de esta edición del boletín coincide con el lanzamiento de la segunda fase del Programa OIMT-CITES para la aplicación del listado CITES de especies arbóreas tropicales. Luego del éxito de la primera fase del Programa (2007-2011), esta segunda fase permitirá continuar durante otros cuatro años (2012-2015) las actividades relativas a las especies arbóreas tropicales incluidas en la CITES que tienen mayor trascendencia en el comercio. Esta segunda fase del Programa también es financiada en su mayor parte a través de una donación facilitada por la Unión Europea (a través de la Comisión Europea) con la condición de que parte de los fondos disponibles se dediquen a actividades relacionadas tanto con el Programa OIMT-CITES como con el Programa Temático de la OIMT sobre Transparencia del Mercado y el Comercio (TMT). El boletín se publicará trimestralmente en inglés, español y francés, y estará dirigido a todos los actores participantes y otras partes interesadas en el avance del Programa OIMT-CITES. Este número del boletín incluye un resumen de las actividades realizadas en el Programa entre noviembre de 2012 y febrero de 2013.

Es importante contar con sugerencias y contribuciones de los participantes de los proyectos para que los números futuros de este boletín sean informativos e interesantes en la mayor medida posible. Toda la correspondencia relacionada con el boletín debe enviarse a cualquiera de los contactos pertinentes citados en la última página.

Editorial

La 16ª Conferencia de las Partes de la CITES (CoP-16) tendrá lugar del 3 al 14 de marzo de 2013 en Bangkok, Tailandia. Ésta es una reunión muy especial para las Partes de la CITES, ya que celebraremos el cuadragésimo aniversario de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres. El texto de la Convención se firmó el 3 de marzo de 1973 luego de su aprobación en una reunión de representantes de 80 países, celebrada en Washington D.C., EE.UU., y la CITES entró en vigor el 1 de julio de 1975.

El número de especies arbóreas incluidas en los Apéndices de la CITES ha aumentado de 18 en 1975 a más de 350 en la actualidad. En los últimos dos años, se han listado un total de 115 especies maderables valiosas y se prevé que en el futuro este número aumentará.

Los participantes de la CoP-16 debatirán 13 propuestas para incluir en el Apéndice II una serie de taxa con un total de más de 200 especies de árboles. De ser aprobados, estos nuevos listados tendrán importantes repercusiones en el trabajo conjunto de la CITES y la OIMT. Desde la primera fase, la demanda para participar en el Programa OIMT-CITES siempre ha superado la financiación disponible. Gracias al Programa OIMT-CITES, las Partes de la CITES han sido testigos del apoyo prestado por la comunidad internacional a los beneficiarios para ayudarlos a aplicar el listado CITES de especies arbóreas.

Para las especies incluidas en el Apéndice II, las Autoridades Científicas de la CITES deben formular un dictamen de extracción no perjudicial (DENP), mientras que la Autoridad Administrativa debe confirmar la adquisición legal de los bienes por exportar. Durante la Fase I, el Programa OIMT-CITES se concentró en el primer elemento: el DENP. En la Fase II, se ayudará también a los Estados del área de distribución de las especies a establecer robustas cadenas de custodia. Este es la razón que motivó a las secretarías de la OIMT y la CITES a unirse en 2012 para producir un primer informe sobre tecnologías de trazabilidad de maderas. Desde enero de 2013, este informe ("Trazabilidad de la Sustentabilidad", Serie técnica OIMT nº 40) se encuentra disponible en los tres idiomas de la OIMT y la Convención.

Este Programa constituye un modelo de cooperación eficaz entre una entidad operativa y la Secretaría de una Convención. Es con sumo interés que iniciamos esta segunda etapa para continuar trabajando con las Partes de la CITES y los miembros de la OIMT que con tanto entusiasmo participan en el Programa OIMT-CITES para la aplicación del listado CITES de especies arbóreas tropicales. Por último, esperamos también que los donantes mantengan sus generosas contribuciones que ya han tenido un gran impacto en la ejecución de la CITES para fortalecer el proceso de manejo forestal sostenible en todo el mundo.

Milena Sosa Schmidt, **Secretaría CITES**

Donantes



Donantes del sector privado:
Abbott- Solvay, Indena,
EuroMed y Plavuma

Programa OIMT-CITES

El Programa OIMT-CITES para la aplicación del listado CITES de especies arbóreas tropicales tiene como fin garantizar que el comercio de las especies arbóreas tropicales incluidas en los apéndices de la CITES sea compatible con su manejo sostenible y su conservación. El objetivo específico del Programa es ayudar a las autoridades CITES nacionales y al sector privado a cumplir con los requisitos para manejar y regular el comercio de dichas especies; y brindar apoyo a fin de desarrollar capacidades y realizar estudios específicos según sea necesario para establecer un mejor marco mundial para la producción, recopilación y análisis de información relacionada con la biología y gestión de las especies y el comercio de productos forestales tropicales. Las principales especies cubiertas a la fecha son: *Pericopsis elata* (afrorosia o assamela), *Prunus africana* (pygeum) y *Diospyros* spp. (ébano) de África Central y Madagascar; *Swietenia macrophylla* (caoba de hoja ancha), *Cedrela odorata* y otras *Cedrela* spp. (cedro) en América Latina; y *Dalbergia* spp. (palisandro) tanto de África como de Latinoamérica. Las especies cubiertas en el sudeste asiático son: *Gonystylus* spp. (ramin) y *Aquilaria* spp. y *Gyrinops* spp. (madera de agar).

Los principales Estados del área de distribución natural de estas especies que exportan volúmenes importantes son: Camerún, Cote d'Ivoire, Madagascar, República del Congo y República Democrática del Congo en África; Indonesia y Malasia en Asia; y Bolivia, Brasil, Guatemala, Honduras, Paraguay y Perú en América Latina. Los beneficiarios directos del programa son las autoridades públicas y los operadores del sector privado de la industria forestal de los Estados del área de distribución de las especies. Sus beneficiarios indirectos son las otras Partes de la CITES que comercian con estas especies, las cuales se beneficiarán con una mayor sensibilización y capacitación.

Financiación

La segunda fase del Programa ha recibido financiación de la Unión Europea, Estados Unidos de América, Alemania, Noruega, los Países Bajos y el sector privado. La Comisión Europea actualmente está procesando la segunda prefinanciación de 1,2 millones de euros para la ejecución del Programa. Durante el cuadragésimo octavo período de sesiones del CIMT (noviembre de 2012), se recibieron contribuciones de US\$180.000 de los Estados Unidos de América y US\$70.000 de los Países Bajos. La OIMT alentará a los donantes a seguir brindando financiación dado que las solicitudes de apoyo del Programa continúan superando los fondos disponibles.

Acuerdos entre la OIMT e instituciones de los Estados del área de distribución

La OIMT ha aprobado cuatro nuevas actividades en África, tres en Asia y una en América Latina en la Fase II del Programa, mientras que una actividad de África y dos actividades de Latinoamérica, aprobadas durante la Fase I del Programa OIMT-CITES, continuaron ejecutándose en esta segunda fase. Además, hay 15 propuestas para actividades presentadas a la OIMT con aprobación y financiación pendiente: 5 en África, 4 en Asia y 6 en América Latina. En cuanto se reciba la segunda prefinanciación de la UE se finalizarán los acuerdos para la ejecución de todas estas actividades.

Desde el inicio de la Fase II del Programa OIMT-CITES, la OIMT ha firmado acuerdos con las instituciones presentadas a continuación.

Camerún

- ANAFOR (Agence Nationale d'Appui au Développement Forestier) - 1 actividad

República Democrática del Congo

- ICCN (Institut Congolais pour la Conservation de la Nature) – 1 actividad con prórroga

Madagascar

- Ministerio del Medio Ambiente y Bosques, Facultad de Ciencias de la Universidad de Antananarivo – 1 actividad

República del Congo

- CENIAF (Centre National d'Inventaire et d'Aménagement des Ressources Forestières et Fauniques) - 1 actividad

Indonesia

- Gobierno de Indonesia y Agencia de Investigación y Desarrollo Forestal (FORDA) - 1 actividad ejecutada por los Centros Regionales de Investigación de Sumatra Sur y Kalimantan Sur

Malasia

- Ministerio de Recursos Naturales y Medio Ambiente (NRE) - 2 actividades ejecutadas por la Corporación Forestal de Sarawak y el Departamento Forestal de Sarawak

Brasil

- FUNPEA (Fundação de Apoio à Pesquisa, Ensino e Extensão em Ciências Agrárias) - 1 actividad con prórroga
- IFT (Instituto Floresta Tropical)/J. Grogan - 1 actividad con prórroga

Perú

- UNALM (Universidad Nacional Agraria La Molina) - 1 actividad

En el sitio web de la OIMT (http://www.ito.int/cites_programme) se ofrece información sobre cada una de las actividades (país, documento, organismo ejecutor). A continuación, se presenta una breve descripción y una reseña del avance de todas las actividades emprendidas por los países desde el inicio de la Fase II del Programa hasta febrero de 2013. En el primer trimestre de 2013, se examinarán las actividades con financiación pendiente con el fin de optimizar el uso de los recursos del Programa.

Las actividades en detalle

África

Camerún

Establecimiento de un sistema de seguimiento de la explotación de *assamela* en concesiones forestales y capacitación de agentes de control en el uso de instrumentos CITES en Camerún

Esta actividad se inició en septiembre de 2012 como respuesta al estudio titulado "Últimos avances de la producción, transporte, transformación y comercio de *Pericopsis elata* en Camerún", realizado por ANAFOR durante la Fase I del Programa OIMT-CITES. El estudio reveló que los principales problemas observados en el manejo de *P. elata* en Camerún estaban relacionados con la falta de un sistema confiable de seguimiento y agentes forestales capacitados en el ámbito del comercio y la cadena de suministro de *assamela* desde el área de producción hasta el punto de exportación. La conclusión de la actividad está prevista para agosto de 2013.

En este contexto, se han identificado una serie de estudios. El experto contratado completó su trabajo y presentó el informe final sobre la situación del sistema de seguimiento actual. El informe contiene un análisis crítico de las herramientas utilizadas para el seguimiento de la explotación, transformación, transacciones internas, comercio y exportación de productos de *assamela*. El sistema actual tiene el problema de una falta de coordinación entre la Autoridad Administrativa (AA) y la Autoridad Científica (AC) de la CITES y las empresas madereras. Los datos registrados por las empresas madereras en inventarios sistemáticos, explotación, transformación, transacciones con otras empresas comerciales o exportaciones no se transfieren automáticamente a las dos autoridades de la CITES. La AC CITES no controla todos los pasos de la cadena de suministro desde el bosque hasta los puntos de

de exportación. Los informes anuales de las empresas extractoras deberían enviarse automáticamente a la AC CITES con todos los datos sobre la densidad, regeneración, volumen extraído, parcelas permanentes, tasa de crecimiento, etc., ya que *P. elata* es una especie arbórea incluida en los listados CITES. El sistema de trazabilidad sobre Aplicación de Leyes, Gobernanza y Comercio Forestales (FLEGT) será más eficiente ya que es un sistema computarizado que utiliza un asistente digital personal (ADP) y no se basa en informes narrativos utilizados previamente. La ejecución de este sistema de rastreo comenzará en marzo de 2013. Sin embargo, se basará en inventarios realizados por las empresas extractoras mismas sin ninguna garantía de la precisión de los datos provistos o registrados por los extractores. Se necesitarán controles sistemáticos en el terreno efectuados por agentes forestales confiables para verificar estos inventarios. El nuevo sistema de trazabilidad de FLEGT debería incluir datos relacionados con las especies arbóreas de la CITES en general.

El informe sobre el sistema de seguimiento ofrecerá información básica para un segundo consultor/experto que se encargará de desarrollar el sistema de seguimiento de la explotación, transformación, comercio y exportación de *P. elata*. El segundo experto ya ha iniciado sus tareas y se prevé que el sistema de seguimiento se finalizará en abril de 2013.

República Democrática del Congo **Dictámenes de extracción no perjudicial para *Prunus africana* (*Hook.f.*) Kalman en Kivu Norte y Sur, República Democrática del Congo**

Esta actividad se inició en marzo de 2011 durante la Fase 1 del Programa OIMT-CITES y su conclusión se reprogramó para mediados de 2013. La ejecución de esta actividad tuvo muchas dificultades, en particular, la inestabilidad /inseguridad de las áreas de producción de *Prunus* debido a la presencia de

muchos grupos rebeldes y la larga distancia entre la sede de la actividad en Kinshasa (ICCN) y las áreas de producción en Kivu Norte y Sur. En consecuencia, se estimaba que para septiembre de 2012, sólo se había completado un 20% de las actividades programadas porque los trabajos de Kivu Norte y Sur se habían interrumpido debido a la inestabilidad que atentaba contra la seguridad del personal contratado.

El trabajo futuro de esta Actividad incluirá lo siguiente: (i) elaboración de planes de manejo simples para Ibatthaama y Mwenda en Kivu Norte y Sur; (ii) delimitación de las primeras parcelas anuales en cada área; (iii) inventario sistemático de árboles explotables de *Prunus* en las primeras parcelas anuales; (iv) establecimiento de un sistema de rastreo para controlar la corteza extraída; y (v) inventarios de manejo en sitios de producción adicionales de Kivu Norte y Sur.

En septiembre de 2012, el equipo coordinador de la Actividad emprendió una misión de una semana en Kivu Sur con el objetivo de identificar áreas de producción seguras donde se pudiera inventariar la especie *Prunus africana* y capacitar a técnicos locales sobre técnicas de inventario. La misión seleccionó ocho áreas de producción de *P. africana* en Kivu Sur en base a sus condiciones de seguridad.

A fines de noviembre de 2012, el Gerente General de ICCN envió una carta (0828/ICCN/DG /ADG/KV/ 2012) para informar a la OIMT sobre los problemas de seguridad existentes en Kivu Norte y Sur. De hecho, Goma, la capital de Kivu Norte, fue tomada por los tres grupos principales de rebeldes: Fuerzas de Liberación de Rwanda (FDLR), Mai Mai y M 23. Dada esta situación, el equipo coordinador no puede enviar trabajadores al terreno. Por lo tanto, las actividades se reanudarán una vez que se resuelvan los problemas de seguridad.

Durante la *Reunión internacional sobre manejo forestal sostenible en el marco de la CITES*, organizada por Indonesia con el apoyo de la OIMT y la CITES en Bali, Indonesia, del 8 al 10 de enero de 2013, el Coordinador Regional, la OIMT, la CITES y las autoridades de la RDC debatieron y acordaron un plan de trabajo para utilizar los recursos de esta Actividad en zonas sin los problemas de seguridad existentes en los sitios previstos inicialmente. El objetivo general de este plan es extender los inventarios a un parque nacional controlado por la AC CITES. Este parque fue identificado como área segura.

República del Congo **Difusión de la Convención CITES y sus textos operativos en la República del Congo**

Esta actividad, que se inició en octubre de 2012, surgió como respuesta a los interrogantes planteados durante la Fase I del Programa OIMT-CITES en la Unidad de Manejo Forestal de Tala Tala en el norte del Congo (ver el informe DENP para *Pericopsis elata* en el Congo en el sitio web



Primer taller de capacitación sobre textos y herramientas CITES, Ouesso, Congo Brazzaville, 7 de diciembre de 2012. Fotografía: gentileza de AKIM Urbain, Canal Ouesso

del Programa). La actividad está siendo ejecutada por el Centro Nacional de Inventarios y Manejo de Recursos de Fauna y Flora (CNIAF) y su conclusión está prevista para mediados de 2013.

El 7 y 8 de diciembre de 2012, el Equipo Coordinador de la actividad organizó un taller nacional en Quesso, la capital provincial de la División de Sangha en el norte del Congo. El objetivo del taller era impartir capacitación y profundizar los conocimientos de los funcionarios forestales, agentes de asociaciones forestales, clientes y otros grupos interesados en los textos de la CITES, así como los textos operativos de la Convención en el Congo.

El taller contó con la presencia de 30 participantes y fue inaugurado por el Jefe de la División de Sangha, quien señaló que la especie *assamela* crecía principalmente en su área de jurisdicción. Agradeció asimismo a la OIMT, la CITES, la UE y otros donantes por haber ayudado a su país desde 2008 en sus esfuerzos por sustentar la especie afrormosia en la Unidad de Manejo Forestal de Tala Tala y en la anulación de la veda impuesta a la especie *P. elata* mediante los trabajos realizados a través del Programa OIMT-CITES, que ayudaron al Congo a obtener beneficios del mercado internacional. El Jefe de Sangha indicó también que se habían ampliado estos esfuerzos y asistencia para abarcar también otras empresas madereras y especies maderables del norte del Congo, tales como bubinga, longhi blanc, wengé y moabi, todas las cuales habían sido objeto de preocupación en el país.

El Coordinador Regional del Programa OIMT-CITES en África presentó las principales

actividades programadas para la Fase II del Programa y destacó la importancia de los talleres de capacitación sobre la CITES para desarrollar las capacidades de la región.

El Sr. Mbarga Narcisse, un experto internacional, abordó distintos temas relacionados con: (i) el significado de la convención CITES; (ii) el compromiso y las limitaciones de las Partes; (iii) el significado de cada uno de los apéndices de la CITES; (iv) el proceso de listado de especies en el Apéndice III; y (v) la formulación de DENP para el listado de especies en el Apéndice II. Los participantes manifestaron la necesidad de recibir capacitación en la identificación de productos de afromorsia.

Al concluir el taller, los participantes presentaron las siguientes recomendaciones:

- (i) el gobierno debería establecer las diferentes instancias de la CITES, inclusive las Autoridades Administrativas CITES para fauna, flora y peces y la Autoridad Científica CITES para cada uno de estos componentes;
- (ii) los principales temas de debate del taller deberían incorporarse a la legislación forestal actualmente bajo reforma;
- (iii) el gobierno, en cooperación con los donantes, debería permitir la capacitación de jóvenes estudiantes congoleños en la CITES a través de un programa de maestría (M.Sc.); y
- (iv) la OIMT y la CITES deberían ampliar las actividades del Programa para abarcar otras unidades de manejo forestal y otras especies maderables clasificadas como amenazadas en el norte del Congo.

El segundo taller de capacitación está programado para marzo de 2013 en Ngombé, otra ciudad del norte del Congo.

Asia

Indonesia

Evaluación de necesidades de plantación de ramin y establecimiento de huertos de conservación de recursos genéticos de ramin

Esta actividad comenzó en septiembre de 2012 y su conclusión está prevista para agosto de 2013. Para conseguir el objetivo de contribuir a mejorar la recuperación de la población y hábitats de *Gonystylus bancanus* (ramin), así como la conservación de los recursos genéticos de esta especie en Sumatra y Kalimantan (Indonesia), se recolectaron estacas vegetativas de dos localidades y ahora se encuentran en proceso de aclimatación durante dos o tres semanas antes de trasplantarlas en el terreno. Se desarrollaron alrededor de 320 estacas del Distrito Forestal de Ogan Komerling Ilir (OKI) y 970 estacas de Tumbang Nusa y se obtuvo enraizamiento en aproximadamente un 90% de este total. Ya se inició la cooperación con los Centros de Producción de Semillas (BPTH) de Sumatra Sur y Kalimantan Sur. Estas dos instituciones cuentan con viveros y producirán los materiales de plantación. Además, el Centro de Investigación Regional (BPK) de Kalimantan Sur recolectó plántulas silvestres de ramin para reponer el huerto semillero de Tumbang Nusa utilizando su propio presupuesto como parte de la estrategia de sustentabilidad de esta actividad.

Malasia

Propagación in vitro de *Gonystylus bancanus* (ramin) en Sarawak

Esta actividad comenzará en octubre de 2012 y su conclusión está prevista para septiembre de 2013. A fin de lograr los objetivos de establecer protocolos eficaces para el desarrollo de cultivos axénicos (puros) de *G. bancanus* utilizando materiales de plantación extraídos del terreno y establecer protocolos para la regeneración *in vitro* de *G. bancanus* mediante organogénesis directa utilizando explantes axénicos, se realizaron viajes a Lingga, Sri Aman, para el seguimiento fenológico, la recolección de plántulas silvestres y el doblamiento de tallos jóvenes. Se recolectaron un total de 40 plántulas silvestres, que se plantaron en el vivero para su endurecimiento con una tasa de supervivencia del 75%. Las plántulas del vivero fueron rociadas diariamente con Mancozeb como tratamiento previo para la esterilización superficial. En total se plantaron 10 plántulas silvestres en el huerto semillero de Semengoh (zona no turbera), mientras que se doblaron 37 tallos jóvenes en Lingga para la inducción de brotes epicórmicos que se utilizarán como fuentes de explantes para los cultivos tisulares. Los resultados fueron positivos, pero el número de brotes epicórmicos inducidos no fue satisfactorio.

Uso de ADN para la identificación de la especie *Gonystylus* y el origen geográfico de su madera en Sarawak

Esta actividad comenzó en octubre de 2012 y su conclusión está prevista para septiembre



Recolección de brotes de ramin en Ogan Komerling Ilir (OKI), Sumatra Sur, Indonesia.

Fotografía: gentileza de Tajudin E, Komar

de 2013. A fin de elaborar una base de datos moleculares de ramin para la identificación de la especie y su origen geográfico en Sarawak, así como un protocolo para la extracción de ADN de la madera de ramin, se terminó de determinar la distribución de esta especie en Sarawak utilizando la información del Herbario de Sarawak y la base de datos BRAHMS. En diciembre de 2012, se recolectaron muestras de ramin del bosque intervenido de la cuenca alta del Río Balui, donde se recogieron un total de 10 hojas y muestras de madera. Además, se tomaron medidas iniciales para establecer los procedimientos de preservación de muestras, ensayos y modificación del protocolo de extracción basado en el método CTAB y el Kit de Extracción de Dneasy (Qiagen), así como la selección de marcadores microsatélite y cebadores de ADN cloroplástico para el análisis preliminar.

América Latina

Brasil

La caoba de hoja ancha (*Swietenia macrophylla*) en la Amazonia brasileña: estudios a largo plazo sobre su dinámica poblacional y la ecología de su regeneración con miras a su manejo forestal sostenible

Desde la publicación del último número del boletín OIMT-CITES (octubre de 2012), el equipo del proyecto volvió al terreno en el sudeste de Pará durante noviembre y diciembre de 2012 para el censo de las poblaciones de caoba en un área total de 2750 ha. Se realizó el censo de más de 400 árboles adultos de la especie para determinar su tasa de supervivencia, crecimiento diamétrico, fructificación y fenología de copa. Además, se incluyeron en el censo varios miles de plantones naturales y plantados para medir su tasa de

supervivencia y crecimiento. En la próxima temporada de campo de 2013, a través de nuevas iniciativas de investigación se analizarán los antecedentes de sitios y poblaciones de caoba mediante el uso de técnicas dendrocronológicas.

El equipo completó la interfaz en español del modelo titulado: "El Modelo de Crecimiento y Rendimiento de la Caoba" (ver <http://www.swietking.org/model-applet.html>) para el modelo en inglés y <http://www.swietking.org/spanis-model.html> en español). También se tradujo totalmente al español el Manual del Usuario, que contiene instrucciones para la operación del modelo y se puede descargar del sitio web. Se ha programado un taller sobre el uso del modelo y su adaptación a las poblaciones y condiciones de crecimiento locales; la sede de este taller se determinará próximamente.

Actualmente se están realizando importantes reformas del sitio sobre la caoba de Brasil y Sudamérica (titulado en inglés "Big-leaf Mahogany in Brazil & South America": <http://www.swietking.org/index.html>), especialmente en la sección correspondiente al manejo (en inglés, "Management": <http://www.swietking.org/management.html>). Para fines de febrero de 2013, se prevé que se habrán incluido mapas interactivos de todos los sitios en el terreno e información espacial de los patrones fisiográficos y florísticos, especialmente en el área principal de la actividad, Marajoara (ver <http://www.swietking.org/more.html>).

En la actualidad se están revisando o preparando varios artículos de investigación sobre la caoba, los cuales se enumeran a continuación. En <http://www.swietking.org/our-research.html>, se encuentra disponible la lista completa de

publicaciones derivadas de los trabajos de investigación respaldados por el Programa OIMT-CITES.

Grogan J, Schulze M, Pantoja F, Vidal E, Lentini M, Valle D (en revisión). Enrichment planting of Big-leaf mahogany in logging gaps in Acre, Brazil. *Forest Ecology and Management*.

Grogan J, Loveless M (en revisión). Implications of flowering behavior for management of Big-leaf mahogany (*Swietenia macrophylla*) in southeastern Amazonia, Brazil. *American Journal of Botany*.

Grogan J, Landis RM, Free C, Schulze M, Lentini M, Ashton MS (en preparación). Big-leaf mahogany population dynamics and implications for sustainable international trade. Para: *Journal of Applied Ecology*.

Free C, Grogan J, Landis RM, Schulze M, Lentini M (en preparación). How much logging can Big-leaf mahogany (*Swietenia macrophylla*) sustain? A simulation-based assessment for southeast Amazonia, Brazil. Para: *Ecological Applications*.

Grogan J, McKenna J, Schulze M, Free C, Galvão J, Ashton MS (en preparación). Physiographic associations of Big-leaf mahogany (*Swietenia macrophylla*) in southeastern Amazonia, Brazil. Para: *Journal of Tropical Ecology*.

Grogan J, Loveless M, Free C, Landis RM, Schulze M (en preparación). Management implications of fruiting behavior by Big-leaf mahogany (*Swietenia macrophylla*) in southeastern Amazonia, Brazil. Para: *American Journal of Botany*.

Norghauer JM, Free C, Malcolm JR, Thomas SC, Grogan J (en preparación). Predation and herbivory drive distance- and density-dependent seedling recruitment of a Neotropical emergent tree: the evidence from spatial models. Para: *Ecology Letters*.

Ecología y silvicultura de la caoba (*Swietenia macrophylla* King) en la región occidental de la Amazonia brasileña

Esta actividad se inició en marzo de 2009 y su trabajo de campo se completó en diciembre de 2012. Las demoras ocurridas en la conclusión de esta actividad se debieron a los procesos para la expedición de permisos de explotación y a las condiciones climáticas. Sus principales objetivos eran: (i) establecer las mejores prácticas silvícolas para el manejo sostenido de caoba en los bosques naturales de la Amazonia brasileña; y (ii) ayudar a mejorar la legislación brasileña sobre el manejo de esta especie (Instrucción Normativa Nº07 del 22 de agosto de 2003). La actividad se dividió en dos fases: la Fase I comprendió todas las actividades previas a la explotación (inc. inventario al 100% en un área de corta anual de



El bambú (*Guadua* spp.) es un serio impedimento para la regeneración natural de caoba, Acre, Brasil. Fotografía: gentileza de Jose Natalino Silva

1620 ha, preparación de mapas de existencias, planificación de la extracción, establecimiento y evaluación de ocho parcelas permanentes de muestreo y 20 parcelas de regeneración, y operaciones de extracción). La Fase II (que se demoró según lo indicado más arriba) comprendió las actividades posteriores a la extracción, tales como la reevaluación de las parcelas de regeneración, remediación de las parcelas permanentes de muestreo, y recolección de especímenes para la identificación de árboles. Todos los datos de campo recogidos durante ambas fases fueron digitalizados y están siendo procesados y analizados. Se prevé que el informe final del proyecto se finalizará a mediados de 2013. Sus principales conclusiones son las siguientes: (i) el bambú (*Guadua* spp.) es un serio obstáculo para la regeneración natural de la caoba y, por lo tanto, la investigación sobre su control como tratamiento silvícola es de suma importancia para la silvicultura de los bosques naturales de esta especie en Brasil; (ii) la silvicultura de la caoba en los bosques naturales debería incluir también plantaciones de enriquecimiento en huecos a fin de mejorar la producción de caoba; y (iii) la dispersión de semillas de caoba puede llegar hasta 200 mts de los árboles padres aunque la densidad de las plántulas disminuye al aumentar la distancia.

Bajo los auspicios de la actividad, se capacitó a cuatro estudiantes universitarios, se presentó un

artículo para una revista científica y se está preparando una disertación de maestría.

Perú

Evaluación de la recuperación de las poblaciones naturales de caoba y cedro en el Perú

En la actualidad, Perú cuenta con normativas para establecer parámetros que aseguren la recuperación de las especies y la reserva de un porcentaje de árboles aprovechables como semilleros. No obstante, ha pasado más de una década desde la aprobación de unidades de aprovechamiento sin conocerse la respuesta de las especies a estas intervenciones y sin saber si su recuperación después de la intervención ofrecerá efectivamente las existencias requeridas en cantidad y calidad para los aprovechamientos futuros. En consecuencia, esta actividad tiene por objeto evaluar la recuperación de la caoba (*Swietenia macrophylla* King.) y el cedro (*Cedrela* spp.) en los bosques de producción permanente donde tiene lugar la explotación de estas especies (región amazónica sur del país). Para su desarrollo, se necesita la compilación y sistematización de información secundaria, por ejemplo, planes generales de manejo forestal, planes operativos anuales e inventarios, así como la recolección de información primaria en las concesiones forestales de Madre de Dios, donde se produjo la extracción de estas especies. En las

áreas de conservación (áreas testigo), se necesitará también la evaluación de árboles semilleros y regeneración natural.

Los primeros trabajos de campo realizados a fines de 2012 permitieron el reajuste de la metodología propuesta y la obtención de resultados preliminares, que indicaron que los árboles evaluados de ambas especies tienen características externas adecuadas para designarlos como semilleros y que la densidad de la regeneración natural actual es alta en las zonas de intervención donde las actividades de explotación crearon huecos en el dosel forestal. Para mediados de 2013, se llevarán a cabo dos trabajos adicionales en diferentes unidades de aprovechamiento de la región de Madre de Dios con el propósito de ampliar la cobertura de muestreo y examinar la tasa de recuperación de ambas especies en el sur del país.

Eventos/iniciativas recientes

Reunión internacional sobre manejo forestal sostenible en el marco de la CITES Del 8 al 10 de enero de 2013, Hotel Harris, Bali, Indonesia

por Nandang Prihadi¹. Fotografías: gentileza de la Dirección General de PHKA, Ministerio de Bosques, Indonesia

Introducción

Del 8 al 10 de enero de 2013, se celebró en el Hotel Harris de Bali, Indonesia, una reunión internacional sobre el manejo forestal sostenible en el marco de la CITES. La reunión fue organizada por el Ministerio de Bosques de Indonesia en calidad de Autoridad Administrativa CITES del país en colaboración con la OIMT y la Secretaría de la CITES. El objetivo de la reunión era intercambiar las experiencias adquiridas en el Programa OIMT-CITES para asegurar que el comercio internacional de especies arbóreas incluidas en la CITES sea compatible con su manejo sostenible y su conservación.

La reunión contó con la presencia de más de una centena de participantes de más de diez países (Camerún, Madagascar, Rep. del Congo, Rep. Dem. del Congo, Bolivia, Brasil, Guatemala, Perú, Malasia e Indonesia), así como representantes de la OIMT y la Secretaría de la CITES, los coordinadores regionales de África, América Latina y Asia, el sector privado y varias ONG.

En la sesión de apertura de la reunión, el Dr. Steve Johnson (OIMT) y la Sra. Milena Sosa Schmidt (Secretaría CITES) dieron la bienvenida a los participantes. La reunión fue inaugurada oficialmente por el Dr. Novianto Bambang Wawandono en nombre del Director General de Protección de Bosques y Conservación de la Naturaleza (DG de PHKA) en calidad de Autoridad Administrativa CITES de Indonesia.

¹ Subdirector, Dirección de Conservación de Biodiversidad, DG de PHKA como AA CITES de Indonesia, Ministerio de Bosques, Indonesia



Regeneración de cedro en el Perú. Fotografía: gentileza de Carlos Garnica

Todos ellos recordaron a los participantes la importancia de intercambiar experiencias en el manejo de las especies maderables incluidas en la CITES y aumentar los conocimientos para una mejor aplicación de la Convención.

La reunión de tres días, que tuvo lugar en el Hotel Harris Sunset de Bali, se vio enriquecida con varias presentaciones y con debates organizados en tres sesiones técnicas: (i) Presentación del Programa OIMT-CITES para asegurar que el comercio internacional de especies arbóreas sea compatible con su manejo sostenible y su conservación, con ponencias presentadas por dos especialistas; (ii) Panorama general del Programa OIMT-CITES en África, Asia y Latinoamérica. En esta sesión, los participantes recibieron información de 14 oradores provenientes de las tres regiones (África, Latinoamérica y Asia); y (iii) Tecnologías de trazabilidad de maderas, debatidas debido al interés en estas importantes tecnologías para mejorar el comercio sostenible y el manejo de las especies maderables. En esta sesión presentaron ponencias cuatro especialistas.

Después de las sesiones técnicas complementadas por diversas ponencias y debates en plenaria, los participantes se reunieron también en grupos de trabajo para deliberar sobre las brechas detectadas en el trabajo del Programa OIMT-CITES a la fecha, las enseñanzas aprendidas y las recomendaciones para actividades futuras, inclusive la cobertura de nuevas especies y nuevas actividades y cursos de acción. Estos grupos de trabajo posteriormente presentaron sus conclusiones y recomendaciones en sesiones plenarias.

Resultados de la reunión

Entre los resultados obtenidos a la fecha en el Programa OIMT-CITES, se incluyen un informe de DENP para *Pericopsis elata* en Camerún y el Congo; el establecimiento de cupos de exportación de *Swietenia macrophylla* en el Perú

y la instalación de parcelas permanentes de muestreo para producir información fidedigna sobre el crecimiento y el comportamiento de caoba y cedro frente a diferentes impactos; misiones de la Secretaría de la CITES (p.ej. Perú); medición y análisis continuo de las parcelas permanentes de muestreo de *Swietenia macrophylla* más antiguas (iniciadas en 1997) de Brasil; elaboración de una base de datos de ADN de ramin en Sarawak, Malasia; reanudación de las exportaciones de *Prunus africana* de Camerún y la RDC; propuestas para el listado de especies maderables amenazadas de Madagascar; y directrices para la evaluación de dictámenes de extracción no perjudicial (DENP) para el ramin.

En cuanto al área tecnológica, los participantes señalaron que las tecnologías de marcado y trazabilidad de maderas podrían servir para acelerar el proceso de intercambio de información entre los países a fin de facilitar la aplicación de la legislación. Los participantes indicaron además que el nivel de tecnología utilizado debe ajustarse a cada nación/industria específica y se deben desarrollar las capacidades adecuadas para garantizar la sustentabilidad y la identificación local con el sistema después de la fase piloto.

Los participantes de la reunión identificaron asimismo brechas y experiencias adquiridas, así como resultados y conclusiones de la Fase I del Programa OIMT-CITES, presentando también sugerencias y recomendaciones, además de establecer prioridades y metas para las actividades de la Fase II del Programa.

Agradecimientos

Los participantes aprovecharon la oportunidad para expresar su agradecimiento al Gobierno de Indonesia por organizar la reunión y también a la Secretaría de la CITES y a la OIMT por respaldar la ejecución del programa. Asimismo, los participantes agradecieron a los donantes, tanto del sector público (la UE, EE.UU., Noruega,

Alemania y los Países Bajos) como del sector privado.

Próximos eventos

Decimosexta reunión de la Conferencia de las Partes de la CITES

La decimosexta reunión de la Conferencia de las Partes (CoP-16) de la CITES tendrá lugar en Bangkok, Tailandia, del 3 al 15 de marzo de 2013. Los participantes de la CoP-16 examinarán las propuestas de enmienda de los apéndices I y II. El Programa OIMT-CITES organizará un evento paralelo el 8 de marzo durante la reunión de las Partes.

Toda la documentación relacionada con la reunión se encuentra disponible en: <http://www.cites.org/eng/cop/16/doc/index.php>

40º Aniversario de la CITES

La celebración del 40º aniversario de la CITES tendrá lugar el 3 de marzo de 2013, inmediatamente antes de la 16ª reunión de la Conferencia de las Partes (CoP-16), que se convocará en la misma sede del 3 al 15 de marzo de 2013.

Séptima reunión del Comité Consultivo del Programa OIMT-CITES

La séptima reunión del Comité Consultivo (CC) del Programa OIMT-CITES se convocará en Bangkok, Tailandia, el 7 de marzo de 2013, coincidiendo con la decimosexta reunión de la Conferencia de las Partes de la CITES. La función del CC es evaluar el progreso alcanzado, identificar las brechas existentes y ofrecer una orientación a los coordinadores regionales para la ejecución de las actividades del Programa OIMT-CITES. Los miembros del CC incluyen representantes de las secretarías de la OIMT y la CITES, de los gobiernos de los países donantes y beneficiarios del programa, y de los grupos asesores del comercio y la sociedad civil de la OIMT. El programa de la séptima reunión del CC es el siguiente:

- Palabras de apertura de los representantes de la CITES y la OIMT, designación de presidente /secretario de actas, adopción del programa y presentación individual de los participantes de la reunión
- Breve reseña de las actividades en curso del Programa
 - (i) Actividades en marcha en los países
 - (ii) Actividades pendientes en los países
 - (iii) Talleres regionales/internacionales
 - (iv) Coordinadores regionales: evaluación de su desempeño, duración de contratos, sede
 - (v) Kit de herramientas – panorama general, informe de avance
 - (vi) Otros asuntos (inclusive RP)
- Presentación del representante de la RDC sobre la situación de la especie *Prunus africana* en Kivu Norte
- Finanzas del Programa
- Asuntos varios
- Cierre de la reunión





Artículo

Los editores agradecen la presentación de artículos pertinentes de publicaciones académicas o científicas para su inclusión en el boletín.

“Evaluación de extractivos y fenoles totales de madera mediante el uso de espectroscopía del infrarrojo cercano (NIRS)”

Autores: Allan Ribeiro da Silva¹, Tereza Cristina Monteiro Pastore^{2*}, Jez Willian Batista Braga¹, Fabrice Davrieux³, Esmeralda Yoshico Arakaki Okino², Vera Teresinha Rauber Coradin², José Arlete Alves Camargos² y Alexandre Gustavo Soares do Prado (*in memoriam*)¹

Resumen

La resistencia de la caoba (*Swietenia macrophylla* King) a la descomposición oscila entre un nivel alto y un nivel moderado.

Los extractivos de madera, principalmente debido a la presencia de compuestos fenólicos, están relacionados con la durabilidad natural de la madera. A fin de evaluar los extractivos y fenoles de 41 muestras de caoba en polvo, se aplicó la técnica de la espectroscopía del infrarrojo cercano (NIRS, por sus siglas en inglés), combinada con un análisis multivariante. Se determinó la cantidad de extractivos solubles en agua caliente y se midió el contenido fenólico total con el reactivo colorimétrico de Folin-Denis. Se elaboraron modelos con los datos obtenidos con el método NIRS para cada una de las dos variables. Los resultados indicaron que el método NIRS puede ser una herramienta útil para la evaluación rápida del contenido de extractivos y compuestos fenólicos totales de la madera de caoba. Este método permitió predecir las propiedades de interés con márgenes de error inferiores al 10% y detectar muestras con una concentración mínima del 2,4% de extractivos y compuestos fenólicos totales respectivamente.

Palabras clave: Contenido de extractivos; caoba; NIRS; contenido fenólico total.

- ¹ Instituto de Química, Universidad de Brasilia, Brasilia, DF, Brasil
- ² Laboratorio de Productos Forestales, Servicio Forestal Brasileño, Brasilia, DF, Brasil
- ³ Centro Francés de Cooperación Internacional en Investigación Agronómica para el Desarrollo, CIRAD-UMR Qualisud, Montpellier, Francia

Contacto: Laboratório de Produtos Florestais, Serviço Florestal Brasileiro, SCEN trecho 2, Bloco D 70818900, Brasilia, DF, Brasil. E-mail: tereza.pastore@florestal.gov.br

Nota: Este artículo fue publicado en *Holzforschung*, Vol. 67, págs. 1–8, 2013 • Copyright © de Walter de Gruyter • Berlín • Boston. DOI 10.1515/hf-2011-0207

Seguimiento y control

A fin de asegurar la transparencia del Programa OIMT-CITES, los correspondientes coordinadores regionales realizan controles de la ejecución de las actividades en el terreno en África, Asia y América Latina. Además, se lleva a cabo un control intermedio y ex-post conforme a las condiciones del acuerdo de subvención suscrito con la CE y las normas y procedimientos de la OIMT.

En este contexto, el Sr. Thang Hooi Chiew, Coordinador Regional de Asia, realizó una misión de control el 12 y 13 de noviembre de 2012 en Jakarta (Indonesia) para determinar y evaluar el avance de la actividad:

"Evaluación de necesidades de plantación de ramin y establecimiento de huertos de conservación de recursos genéticos de ramin", inclusive la contratación del personal financiado por la actividad; la preparación de la *Reunión internacional sobre manejo forestal sostenible en el marco de la CITES*, programada del 8 al 10 de enero de 2013 en Bali (Indonesia), especialmente su programa preliminar, el presupuesto propuesto y su sede; y la utilidad e impacto de las actividades ejecutadas en Indonesia durante la Fase I del Programa OIMT-CITES (2007-2011). Además, se discutió el progreso alcanzado en las tres actividades presentadas a la OIMT para su consideración y aprobación, a saber:

"Desarrollo de capacidades sobre técnicas de propagación de plantas y concientización sobre la aplicación de la CITES y hoja de ruta sobre el ramin"; *"Fomento de la conservación de recursos genéticos de las especies Aquilaria y Gyrinops en Indonesia"*; y *"Manejo de plantaciones de madera de agar en Indonesia"*, así como también el tipo de actividades que se respaldarán durante la Fase II del Programa OIMT-CITES (2012-2015).



Informes:

OIMT - Steven Johnson, Coordinador OIMT – johnson@itto.int
Kanakano Ishii, Asistente del Programa – ishii@itto.int
CITES - Milena Sosa Schmidt, Coordinadora CITES – milena.schmidt@cites.org
Coordinador Regional de África – Jean Lagarde Betti – lagardebetti@yahoo.fr
Coordinador Regional de Asia – Thang Hooi Chiew – hcthang@streamyx.com
Coordinador Regional de América Latina – Ivan Tomaselli – itomaselli@stcp.com.br
y Sofia Hirakuri – shirakuri@stcp.com.br

Para descargar el *Boletín Informativo* del Programa OIMT-CITES, visite: http://www.itto.int/cites_programme. Comuníquese con cualquiera de estos contactos si desea enviar comentarios y/o sugerencias sobre el boletín o recomendar temas de su interés que podríamos cubrir.